



ЛАСКАВО ВІТАЄМО У ПАНСІОНІ!

IVAN FRANKO HOME'S 4th ANNUAL OPEN HOUSE AND BBQ

Щорічний День Відкритих Дверей Пансіону ім. Івана Франка (Міссісага) традиційно відбувається на День Батька, у місяці, присвяченому особам похилого віку. Цьогорічне гасло червня є „Жваві сеньйори, жваві громади”. Для наших мешканців, їхніх родин та численних гостей Пансіону це чудова нагода разом святкувати за смачним барбекю та жваво розважатися, беручи участь у колоритній програмі з розігравкою лотереї, кумедним клоуном, виїзним зоопарком диких тварин "Tiger Paw Exotics" та неповторним концертом з відомими артистами й ансамблями, як „Барвінок” (художній керівник Федір Даниляк), заслужений артист України бандурист Віктор Мішалов, дитяча музично-естрадна студія „Резонанс” (керівник Володимир Кохановський), Леся і Анатолій Падалко. Ми пишаємося тим, що саме у нашому Пансіоні, унікальній у Торонто і в Канаді оазі українства, відкриваються для ширшої громадськості нові юні таланти: Оріся Юзич, Леся Кащук, Теодор Пуцак. Віримо, що невдовзі вони засяють яскравими зірками на українському музичному небосхилі, підтримуючи і плакаючи рідне слово, до чого ми всі, українці, повинні стреміти.



Щира подяка Спонсорам і Жертводавцям за підтримку нашого Дня Відкритих Дверей, а всім Добровольцям – за допомогу і безкорисливу працю!

Message from the Executive Director



As usual, during this time of year, members of our Board of Directors and Administration have been very busy with annual financial reports, preparing for our annual Open House / picnic,

organizing numerous activities for our residents and, in general, tying up loose ends. This year, however, in addition to the above, our Directors and management team have begun more intensive and diligent work on the vision and planning of the proposed new facility/complex that is to be constructed on the 11-acre site of our existing Seniors' Residence/Retirement Home in Mississauga.

For direction and assistance with the initial planning and project development, the Board has hired Bessant-Pelech Associates, a highly recommended and vastly experienced consulting firm. To give us a better feel for the proposed project, BPA recently organized a whole-day tour of site visits to various seniors' residences and continuum-of-care facilities to provide a better idea of the kind of new project that could be designed to meet the needs of our Ukrainian-Canadian community for the coming decades.

It is becoming more and more apparent that the seniors of the future will not be able to count exclusively on support from government agencies. That is why it is so important for us to plan ahead and make provisions for suitable accommodations and services to be available for our aging baby-boomers and future senior generations. By generously giving of their time and investing their labour, our Board, its Committees and our management team are diligently working towards this end, but without the financial support of the whole community it will not be possible to achieve the required results. That is why we ask our readers to give to our "Tree of Love" and to be generous with your donations. Please also consider leaving a legacy for this purpose in your will. We will not be able to succeed without your help!

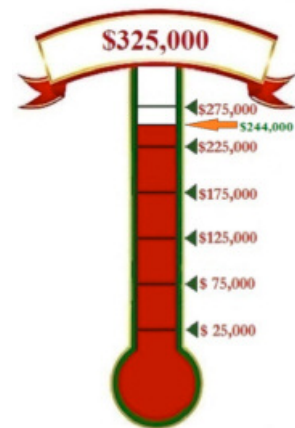
Terenya Tonkovich

NEW BUILD CAMPAIGN UPDATE

The Board of Directors and Administration of the Ivan Franko Homes are grateful to the following donors for their support of our "Tree of Love" campaign:

"TREE OF LOVE" Donations (up to June 1, 2015)

\$25,000	Ukrainian Credit Union	\$1,000 (continued)	Holubizkyj, J. Family
\$10,000	Buduchnist Credit Union Chumak, Oleh Muraschuk, Robert Petrosoniak Family Tonkovich, Terenya Wynnykiw, Daria		Ivasiv and Shved Family Iwachiw, Rt. Rev.P. & I. Jaremko-Dzus, L. Jarmolchuk Family Kelebay, George Kuzma, Luba Lebed, Lida and Andre Lewyckyj, Jurij M., in his memory Lishchyna, Leonid Lukaszyk, E. & A. Lyznyk, Halyna & Roman Makey, Anna Mazurenko, Melania Melnyk, Oksana, in her memory Netchay, Nicholas, in his memory Pankusch-Kawun Family Petrosoniak, Dr.P. Poroniuk, Daria Rodak, Walentina and son, Taras Roslin, V. & V. Rypan, Helen & Paul Rypan Sadowyj, Jaroslawa Semotiuk, Jaroslaw, in his memory Switalsky, Emilia Szkambara, Marika & Stefan Terek, Anna and Bogdan Tonkovich, Mark & Pender, Stephanie Turczyniak, Irene Ukrainian Canadian Social Services of Canada – Hamilton Branch Vendrasco, Wira West End Medical Pharmacy Zhura, Viktoriya Zmudsky, M.
\$9,000	UCWLC of St. Basil the Great		Total:
\$8,000	Koloshuk Family Foundation Mushka, Osyp and Family		\$244,000
\$7,000	Levada & Orion Choirs (Toronto)		
\$6,000	Knights of Columbus, Council #5079 Andrejko, Teofila Anonymous Donor		
\$5,000	Cichowlas, Eugenia and Family Horhota Family Janson, Michael Lalka, Michael Medwidsky, B. & W. in memory of N. & K. Medwidsky Morham, O. & E. Repecha, Jaroslaw & Krywonos, Olha		
\$4,000	Babuik, Vera & Family Dub, Vladimiro & Veronica		
\$3,000	Hankevych, Olha Kunyskyj, A. Lopushanski, Kvitka & Andrii Vovnysh, Olya & Iwasjuk, Roman		
\$2,000	Czoli, Olga Darowskyj, Wolodymyr Kobelak, Bohdan & Ola Petyhyrycz, Bohdan & Dina Shtendera Family		
\$1,000	Andrijiv Family Bedry, Jean, in her memory Boratto, Dana Boytchuk, Katherine & Stephan Charka, Vera Chypchar, Roman Daschko, G. & T. Domaradzky, Iwan & Olha Eva Towarnycky Fill, Nell Gudz, Nick & Rizen, Anna & Gudz, Terry & Irene Hamiwka, Antonina		



**The Board of Directors and Administration
of the Ivan Franko Homes**
are very grateful to the following donors for their generous contributions to the Ivan Franko Home Room Renovation Program, 2014-2015:

Holubizkyj, J. and Kozlowsky, M., Iwachiw, Rt. Rev. P. & I., Iwanec, P., Kuszczak Family, Maleckyj Family

Щира подяка Нашим Спонсорам-Жертводавцям!

Владика Стефан Хміляр відвідав Пансіон

22 березня в Пансіоні ім. Івана Франка (767 Роял Йорк) відбулася пам'ятна подія – візит до Пансіону Преосвященного Владика Кир Стефана Хміляра, Єпископа Торонта і Східної Канади. З нагоди цієї урочистої події працівники, мешканці та гості радісно вітали свого духовного наставника. Кир Стефан очолив Божественну Літургію у співслужінні з о. Р. Лобаєм, о. митр. П. Івахівим та о. О. Юриком.



Мешканці, адміністрація Пансіонів ім. І. Франка і працівники після Божественної Літургії з Владикою Кир Стефаном Хмілярем.

Своєю проповіддю та молитвою Владика заохотив усіх присутніх гідно пронести духовний подвиг до кінця посту і з радістю зустріти світле Воскресіння Христове. Проводжаючи Владика, присутні з духовним піднесенням дякували йому за молитву і благословення. Від імені мешканців та працівників щиро дякуємо Владичі за його візит і сподіваємося вітати його знову у нашому Пансіоні.

Просіть – і дасться вам!



Пансіон ім. Івана Франка мав честь бути першою установою, котра 2-го червня приймала в Канаді подорожуючу ікону з мощами Блаженної Йосафати Гордашевської. Ікону при вході до Пансіону зустріла виконавчий директор пані Тереня Тонкович у супроводі о. митр. Петра Івахіва, пані добр. Ірини Івахів, мешканців, котрі прислужують у каплиці, адміністрації й працівників. Ікону привезли Сестри Службниці

Непорочної Диви Марії, до якого належала Блаженна Йосафата. З нагоди святкування 1025-річчя Хрещення Руси-України ікону у Києві поблагословив Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав, щоб вона подорожувала по монаших згромадженнях і парафіях цілого світу та у 2017 році, році 125-літнього ювілею Згромадження Сестер Службниць, дійшла в Україну і там залишилася. Ми щасливі, що мешканці і працівники обидвох Пансіонів – у Міссісага і Торонто – мали нагоду взяти участь у цьому паломництві, прикластися до неї та почитати її, випрошуючи для себе ласк, здоров'я і заступництва блаженної Йосафати.

К. Л.



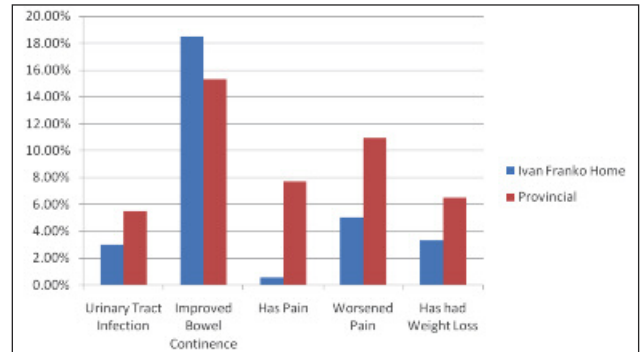
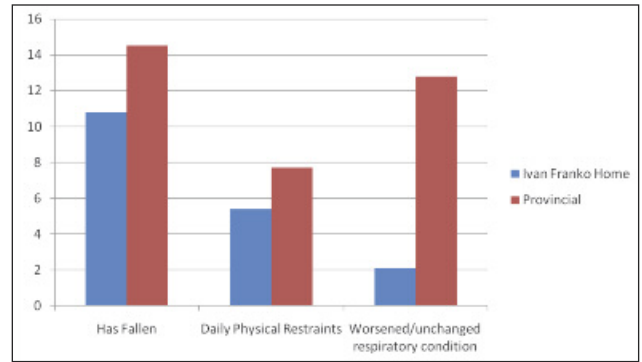
We are proud to share our Quality Indicators Results

The Ivan Franko Home (Toronto) is proud to share with you some of our quality indicator results as compared to the provincial average quality indicators. We are constantly striving to improve ourselves with regards to the health & safety of the residents in our Home. As a result our Home ranks significantly better than the Ontario average.

Falls among seniors exact a high cost to individuals and the province's health care system. For an individual, it can mean the beginning of a loss of independence and serious deterioration in their quality of life. There is a growing body of research pointing the way to effective preventive measures that can help make seniors less prone to falls and able to lead a high quality of life for as long as possible. Our facility's quality indicator for falls is 10.8% which is well below the provincial average of 14.5%.

Seniors will have complications such as sleep disturbance, malnutrition, aggression, decline in social and recreational activities, increased health care utilizations/costs, physical function decline, depression, anxiety, and impaired cognition as a result of untreated pain. Our facility's quality indicator for residents who have pain is 0.5% which is well below the provincial average of 7.7% and residents who have worsened pain is 5.0% which is below the provincial average of 10.9%. The nursing staff are able to recognize the signs & symptoms of pain and provide residents with the comfort that they require.

We have a least-restraint policy which helps to preserve dignity and enhance the quality of life of a resident. Research now demonstrates that residents who are restrained become depressed very rapidly, lose muscle strength, balance and mobility, develop incontinence, skin breakdown, and become agitated with an increased risk of injury. Our facility's quality indicator for residents who have daily physical restraints is 5.4% which is below the provincial average of 7.7%.



Theme	Indicator by Percentage	Ivan Franko Home Average Q3 (Oct-Dec) 2014	Provincial Average Q3 (Oct-Dec) 2014
Fall (Safety)	Resident who has fallen	10.8%	14.5%
Infections (Safety)	Resident has one or more infections	6.8%	10.8%
Use of restraints (Safety)	Residents who have daily physical restraints	5.4%	7.7%
Respiratory Condition (Safety)	Worsened/unchanged respiratory condition	2.1%	12.8%
Pain (Other Clinical Issues)	Residents who have new pain	0.5%	7.7%
Pain (Other Clinical Issues)	Residents who have worsened pain	5.0%	10.9%
Nutritional (Other Clinical Issues)	Residents who have weight loss	3.3%	6.5%
Bowel Function (Other Clinical Issues)	Residents with improved bowel continence	18.5%	15.3%
Urinary Tract Infection (Other Clinical Issues)	Residents who have urinary tract infections	3.0%	5.5%

We are proud of our results because at the Ivan Franko Home we really care about our residents. Seniors deserve to be treated to the best of our ability. This can only be accomplished with the full commitment & dedication of our staff.

РЕФЛЕКСІЇ ВЕЛИКОДНЯ



Підготовка до Великодніх свят. Мешканці та працівники під час майстер-класів з писанкарства від пані І. Маркевич. Заробіток, виручений з продажу писанок, був призначений на закупівлю нових складанок для мешканців.



Члени Ради Мешканців пан. П. Креціль, пані М. Левицька, пані А. Король на чолі з Головою паном А. Ковальчуком з цікавістю розглядають нові складанки, закуплені із заробітку від продажу писанок, які під час Великого посту писали мешканці і працівники Департаменту Активних програм під проводом п. І. Маркевич.

За традицією в Пансіоні щороку у суботу напередодні Великодня відбувається освячення великодніх кошиків та пасок. Члени Дирекції, мешканці, їхні родичі та працівники у святковому настрої радіють Христовому Воскресінню. Цього року святкування відбулося у їдальні, цілковито оновленій завдяки щедрій пожертві мешканки Пансіону пані Є. Панько, яка відійшла у вічність минулого року.



Митрофорний Протоіерей Отець Б. Сенцьо та Отець Митрат П. Івахів посвячують Великодні кошики.



Так приємно спостерігати, коли 4 покоління однієї родини святкують Великдень разом. Щаслива пані Марія Маціївська в теплому родинному колі в Пансіоні ім. Івана Франка зустріла свято Христового Воскресіння під звуки Великодніх пісень, збагачуючи їх своїм чудовим голосом.



90-ті уродини Софії Хамуляк



12 травня 2015 року був дуже урочистий, пам'ятний день для нашої дорогенької мами, Софії Хамуляк – її 90-ті уродини. Такі уродини є великим святом для кожної людини, але для нашої мами це було надзвичайне святкування. Її нова родина, тобто адміністрація, працівники і мешканці Пансіону ім. Івана Франка, зробили для неї таке несподіване прийняття, яке вона ніколи не забуде. Від того дня кожного разу, коли ми з родиною відвідуємо маму, вона завжди згадує про цю чудову гостину. Пригадує собі, як вона сиділа за головним столом, як королева, перед усіма присутніми. Мама детально переповідає біографію, яку пані Адріана Цьомкало написала про її життя. Вона дуже задоволена гарним концертом, що пані приготували для неї, тими чудовими піснями і віршами, що були виконані на її честь. Мама також дуже вдячна пані Олі Вовниш за її теплі слова від управи дому і за прекрасні квіти. Вона дуже тішилася нашою українською музикою – як гарно було чути різні інструменти, бандуру, акордеон, і любі народні пісні, що аж хотілося її внучці Христі і правнукам Софійці і Маркові затанцювати перед бабою. На кінець цього прийняття на честь нашої мами, співаючи „Многая літа”, пані вивезли великий торт, на якому було написано мамине ім'я, Софія Хамуляк. Всі гості і мешканці дому, тобто ціла її родина, мали нагоду долучитися до цих уродин, смакуючи тортом. На цім прийнятті мамі не раз котилися сльози з очей, але це було з радості, бо ніколи вона не сподівалася на таке миле, зворушливе і водночас дуже професійно зорганізоване святкування її уродин.

Від цілої нашої родини я щиро дякую адміністрації Пансіону за турботу про наших сеньйорів. Також велика подяка всім організаторам і учасникам за прекрасне і незабутнє прийняття для нашої мами. Наша родина ніколи б не могла краще звеличити її 90-ті уродини. Нехай Господь Бог вас поблагословить за вашу працю і дбайливе ставлення до наших дорогих сеньйорів. А для нашої мами – Многая і благая літа!

*Ірина Стефанюк,
донька пані Софії Хамуляк*

МИ З ТОБОЮ, УКРАЇНО!

Незабутня зустріч з героєм

26 лютого 2015 р. в нашому Пансіоні в програмі політичного клубу відбулася цікава зустріч з учасником Революції Гідності на Майдані та війни на Донбасі, командиром підрозділу батальйону „Айдар” Назаром Волинцем. Наші мешканці з українськими прапорцями в руках і вигуками „Герой! Герой!”, „Молодець!”, „Дякуємо” привітали Назара, який був приємно вражений і зворушений такою зустріччю.

Не зважаючи на те, що Назар є громадянином Канади, він не зміг залишитися байдужим до подій, які відбуваються в Україні. Коли він відчув, що Україна в небезпеці і потребує допомоги, він не задумуючись підставив їй своє молоде плече.

Не тільки як живий свідок, а й активний учасник, він розказав, як вони, українські патріоти, боролися на Майдані з тими, хто підтримував злочинний режим Януковича. Пізніше, коли зрозуміли, що загроза іде зі сторони Росії, почали створювати добровольчі батальйони і поїхали на Донбас, щоб не дати московському окупанту можливості на теренах Донеччини і Луганщини просунутись вглиб України. Наших сеньйорів переповнило почуття гордості за те, що не тільки в Україні, а й у Канаді є справжні патріоти, які готові віддати своє життя за волю України і продовжувати боротьбу своїх предків, які поклали свої буйні голови на вітвар України. Бо надзвичайно важливо є віддавати шану не тільки полеглим героям з ближнього чи далекого історичного минулого, а й сучасним героям. І віримо, що коли в нас, українців, є таке жертвенне покоління, то Україна перемаже!

А. Цьомкало



Під час зустрічі з учасником Революції Гідності на Майдані в Києві та війни на Донбасі командиром підрозділу батальйону „Айдар” Назарієм Волинцем. Проводить програму працівниця Департаменту Активних програм пані А. Цьомкало.

A BIG THANK YOU TO ST. SOFIA SCHOOL

Community engagement is one of the primary aims of the Ivan Franko Home's activity program. Close ties with the community at large and specifically with our younger generations, nurture feelings of belonging and permit seniors to feel needed and integral members of society. For these reasons the Ivan Franko Homes welcome visits from school groups, children's dance troupes and various musical youth ensembles.

Residents of the Ivan Franko Home in Mississauga have an opportunity to take advantage of this year's close proximity of St. Sofia School, which because of renovations at their permanent location, has moved to 3566 South Common Court for the 2014/2015 school year.

During the last Christmas season, at the initiative of Mrs. Ola Holyk, one of the teachers, and in cooperation with the school's principal, Mrs. Patricia Kasij, children from the 4th and 6th grade classes visited the Ivan Franko Home (Mississauga) and treated the Home's residents to a lovely gift of Christmas carols sung in their clear children's voices. Furthermore, just recently, children from St. Sofia's kindergarten and Grade 3 classes awarded our seniors with a medley of traditional Easter "hayivky" and brought with



them a special invitation from the current principal, Mr. John Dmytrasz, asking our residents to visit the school during the next holiday season.

The Administration and residents of the Ivan Franko Home are grateful to Mr. J. Dmytrasz, and to the teachers and organizers of the school's Christmas and Easter visits to the Home: Mrs. P. Kasij, Mrs. O. Holyk, Mrs. N. Babicky, Mrs. D. Bilyj, Mrs. O. Iakovleva, Mrs. L. Mazur, Mrs. S. Ladna, Mrs. I. Semczuk, as well as Philip Semczuk, a volunteer.

УКРАЇНА - СПІВУЧИЙ КРАЙ!



Під такою назвою пройшов заключний концерт Юнацької капели бандуристів ім. Віри Зелінської „Золоті Струни” та Вокальної Студії „Мелодія” у неділю 31-го травня. Керівником обидвох колективів є **Оксана Зелінська-Шевчук**, і ми раді, що місцем для звітного річного концерту вона обрала саме наш Пансіон ім. Івана Франка у Міссісага. Мешканці і численні гості Пансіону мали унікальну нагоду зануритися у безкрайне море української музики і пісні, багатством якого є поєднання бандури і співу.



ЧЕРВОНЕ - ТО ЛЮБОВ...



Пані С. Дмитрушко разом зі своєю донькою, членом Комітету Родин Мешканців, пані С. Стадницькою насолоджуються святом.



Капелюх - окраса не лише жіночих голівок, але й невідмінний атрибут сильної половини людства. Мешканці Пансіону пан Нарожняк, пан Рожко і пан Чумак.



Свято не оминуло нікого - ні мешканців, ані працівників: Е. Домарад, І. Юрах, А. Терек, М. Смоленцева, Б. Бойко, пані Мазуренко (мешканка), Я. Джанусоньєнє, А. Лузуряга, І. Савчак.



Під час свята: о. Р. Галадза, ініціатор свята пані Надя Андріїв разом зі своїми посестрами з Red Hat Society.



Програма свята була така ж насичено-яскрава, як і кольори довкола. Пані Хемій, Марта Онуфрів (стоїть), пані Товарницька.



Пані Надя Андріїв.

Вочевидь, у будь-якому сучасному індустріально-модерному місті важко знайти самотньо національну оазу, в якій розкрилася б людська душа, а погляд із замилюванням надовго зупинявся б на безмежно дорогих і добре знаних із дитинства атрибутах національної символіки. І коли врешті такий пошук увінчається успіхом, то здаватиметься, що в цьому унікальному куточку надовго зупинився відлік часу, а все доокруж нав'яне старовиною, наповнить своєрідного мандрівника неймовірною радістю й тихою умиротвореністю. Саме такі почуття огортають кожного, кому вдалося порозкошувати національними експонатами-раритетами Пансіону ім. Івана Франка.

Якогось винятково морозного дня (тоді думалось, нескінченної зими) довелося мені, долаючи високі снігові замети, з неабиякими труднощами добиратися до Пансіону ім. Івана Франка у Міссісазі. Промерзла до кожної кісточки, наскрізь пронизана холодними арктичними вітрами, одразу ж відтаяла, переступивши поріг згаданого закладу. На мене війнуло не тільки рятівним теплом людської оселі, а й напрочуд приязною атмосферою, а ще й рідкісною гостинністю.

Цього дня в Пансіоні відзначали День св. Валентина. Безліч святкових столів із напоями, фруктами та солодощами, а за ними - щасливі й усміхнені мешканці, численні гості. І ще червоний колір кохання, що домінував усюди: в оформленні зали й святкових столів, в одязі мешканців і основне - в головних уборах, чоловічих кепках і розмаїтих жіночих капелюшках. Але найбільшою атракцією були такі волонтерки Red Hat Society у розкішних вечірніх сукнях і фантазійних червоних капелюшках. Саме ці пані стали справжньою окрасою святкової програми, внісши в неї неповторний жіночий шарм.

Адміністрація подбала про продумане до найменших деталей Свято закоханих: з виступами ексекютивного директора Терені Тонкович, представника Red Hat Society Надії Андріїв, члена Дирекції Т-ва Український Дім для Старших Валентини Родак, вдалими привітаннями-тостами Квітки Лопушанської, а також надзвичайно цікавою музичною програмою, всілякими розігравками тощо. До речі, приємні несподі-ванки чекали на кожного мешканця Пансіону.

Передовсім варто відзначити піднесено-святковий настрій присутніх. Та й не могло бути інакше. Адже в цьому затишно-зеленому царстві кімнатних рослин, що гірляндами звисають додолу, серед поодиноких пернатих друзів уже по-справжньому відчувався подих весни. Тієї весни, що заставляє частіше битися людські серця, адже здебільшого саме в цю пору року вривається нестримним вихором в наше життя

ранне чи дещо припізналі кохання. Те кохання, перед яким мало хто зміг устояти та яке майже кожному дарувало радість родинного життя, а в ньому найпрекрасніше – діти та внуки.

Не можна не згадати про музичну частину свята, яку з невідомим артизмом провадив о. Роман Галадза. Під супровід незмінної гітари ним було переспівано безліч народних пісень, сучасних українських романсів. Слухачі охоче підспівували отцеві, а відтак нагороджували його рясними оплесками. Та не тільки линула українська пісня. Особливо до душі мешканців Пансіону припав романс-ровесник їхньої молодості (напрочуд співзвучний із Днем св. Валентина) „You Are My Sunshine”. Адже тільки до безтями закоханий/закохана може безліч разів повторювати такі ніжні й пестливі поетичні слова: „Ти – мій сонячний промінчик”.

Однак активне життя Пансіону ім. І. Франка не обмежується цим чи іншим святом. Двері цього унікального закладу постійно відкриті перед зацікавленими, головню перед людьми старшого віку, які мешкають у Міссісага, Торонто й околицях. **Тут двічі на тиждень (у середу і в суботу від 9:30 ранку до 3:00 пополудні) проводиться денна програма з розмаїтими заняттями, як бінго, руханка, доміно, літературні читання, спа тощо.** Тут у приємному товаристві можна поласувати смачним обідом, випити кави, розважитися. Тут можна зустрітися зі старими друзями або ж зав'язати нові захоплюючі знайомства. Отож ласкаво запрошуємо до Пансіону ім. Івана Франка!

Марта Онуфрів



Екзекутивний директор пані Т. Тонкович, мешканка Пансіону добр. І. Івахів та член Дирекції пані В. Родак.

Information for Applicants to the Ivan Franko Homes:

For Long-Term-Care Home, 767 Royal York Rd., Toronto:

Applications are made through a local Community Care Access Centre (CCAC). The Ivan Franko Home (Toronto) has two different kinds of accommodations, 1) basic and 2) private.

Rates of accommodation are set by the Ministry of Health and Long-Term Care (MOHLTC).

New co-payment rates (effective July 1, 2015) are as follows:

Basic Accommodationsup to \$ 1,774.81 per month
Private Accommodationsup to \$ 2,322.32 per month

For Assisted Living/Retirement Home, 3058 Winston Churchill Blvd., Mississauga:

Applications are made directly to the Home.

There are 2 basic types of accommodations available:

1) Independent apartments (with or without optional services) and 2) Assisted Living. Rates depend on the size of apartment and the type of care that is requested.

Currently rents are as follows:

Bachelor apartment\$ 980.00 per month
One-bedroom apartment\$1,110.00 per month
Two-bedroom apartment\$1,310.00 per month

Meals in the Home's dining room:

Breakfasts\$120.00 per month
Lunches\$195.00 per month
Suppers\$165.00 per month

Other services, such as laundry, cleaning, medication monitoring, etc. by arrangement.

Assisted Living (which includes private accommodations, all meals and snacks, housekeeping, laundry, medication monitoring, recreational and social activities, personal care and support) \$2,100.00 per month.

Assisted Living as above in new, upgraded accommodations\$2,350.00 per month.



Note: "Supports for Daily Living" (SDL) subsidy is available for a limited number of residents, based on their qualification by RAI-CHA assessment\$1,820.00 per month.

Імпрези у Пансіоні ім. Івана Франка у Міссісага набувають все більшого розмаху і популярності не лише серед мешканців Пансіону, але й серед української громади Торонта й околиць. Ми стараємося організувати концерти й презентації у середу та неділю, щоб дати нагоду користати з них також учасникам **Денної програми** для старших, яка вже від жовтня 2014 року **двічі на тиждень переводиться у Пансіоні для всіх бажаючих сеньйорів-не-мешканців**, а також заохочуємо родини наших мешканців проводити у приємній атмосфері час зі своїми рідними.



Напередодні Великодня у Пансіоні була зорганізована виставка мистецьких робіт відомої художниці **Парасі Іванець**, котра тепер є мешканкою Пансіону. У Великодню П'ятницю ми всі могли почитати Плащаницю, подаровану пані Іванець для нашого дому. До речі, цю роботу авторка створила у 90-літньому віці.



На виставку прибув і слово про мисткиню Парасю Іванець виголосив громадський діяч, журналіст Йосиф Сірка (зліва), а о. Роман Галадза разом з мешканцями виконував піснеспіви з Вечірні Великої П'ятниці.

Капела бандуристів під керівництвом Віктора Мішалова завітала до нас з Шевченківським концертом.



У Світлу суботу дитячий хор **„Жайвір”** під керівництвом **Олесі Коник** гаївками і піснями додав великоднього настрою нашим мешканцям.



Мешканці Пансіону з приємністю оглядають виступ хору „Жайвір”: пані Н. Левицька, панство В. І Я. Мендзак, пані М. Семко, пані О. Домарадзька, пані К. Кудловська, пан М. Лещук, пані К. Малецька, пан М. Бучок, пані А. Ференцій, пані С. Бучок, пані Я. Андріїв, пані А. Кушак і пані М. Ковалик.

На Свято Матері у травні до Пансіону завітали діти музичної студії „Ехо” під керівництвом **Надії Сороки-Король**. Дуже доречним для їхнього виступу був рояль, нещодавно подарований для Пансіону **родиною В. і В. Розлин. Дякуємо!**



Серед дітей студії „Ехо” наша нововідкрита зірочка **Леся Кашук** (посередині), унікальним голосом котрої зачаровані гості і мешканці Пансіону. Обабіч – **Глорія-Софія Верховська** (скрипка) і **Лука Король** (вокал). За ними сидять пан **А. Федицький**, пан **М. Дроб'яско**, пані **С. Яхимець**, пані **Д. Савка** і пані **А. Дрозд**.

Мешканці Пансіону мали велику приємність і честь вітати **соліста Паризької Опери Сергія Стільмашенка**, котрий виконував українські та італійські пісні, даруючи добрий настрій і радість. **Сергій** завітав до нас разом зі своїми батьками **Ларисою і Петром Стільмашенко** та піаністкою **Наталею Черновою**. Ця родина є добровольцями Пансіону й охоче переводить годину співу з мешканцями у середу, не відмовляючи жодного разу на наші запитання, як от імпреза на пошанування **Василя Симоненка**.



Вечір пам'яті цього українського поета-шістдесятника був організований у Пансіоні завдяки членові Дирекції панові **Олександрові Харченку** (щиро дякуємо!). Читалися **Симоненкові** вірші, співалися пісні на його слова і навіть всі ми мали змогу чути записаний на магнітофонну стрічку голос поета та оглядати його світлини.

К. Л.

Зі щоденного життя Пансіону у Торонто

Ми завжди намагаємося аби наші мешканці жили повноцінним життям. Серед багатьох праграм для мешканців є і поїздка на закупи.



Пані **М. Божик** і Пані **Г. Лунич** під час поїздки у **Cloverdale Mall**.

В Пансіоні ім. Івана Франка у Департаменті активних програм було запроваджено нову програму „Терапія з песиком”, під час якої наші мешканці мають можливість контактувати і пригадувати про своїх домашніх тварин, які їм колись приносили радість. Ця програма викликає позитивні емоції у всіх мешканців, бо прощаючись вони знову чекають наступної зустрічі.



Пані **М. Кузь** та пані **М. Васік** з радістю зустрічають песика **Тото**, якого приводить для мешканців волонтер пані **Марія Де Коста**.



The IFH Family Council
has begun plans for a gala
“Evening at the Museum” Fundraiser

to take place in the midst of precious artifacts
from the Ivan Franko Home’s Museum
of Arts and Handicrafts.

More information to follow...



**На відзначення 50-ліття заснування
Товариства Український Дім для Старших і Пансіонів ім. Івана Франка**

Комітет Родин Мешканців Пансіону організовує добротину гала-імпрезу

ВЕЧІР В МУЗЕЮ

Запрошуємо Вас провести кілька годин у таємничій атмосфері,
де зупиняється відлік часу, де в повітрі витає дух старовини й умиротвореності,
а душа торкається рідних джерел...

**Одного осіннього вечора, у Пансіоні ім. Івана Франка
при 3058 Winston Churchill Blvd., Mississauga.**

Слідкуйте за нашими оголошеннями в українських мас-медія та церковних бюлетенях.

Topper

Personal Care

Professional Clean

LINEN AND UNIFORM SERVICE

Keeping You Clean
Linens – Uniforms – Mats

Topper Linen Supply Limited
54 Junction Road, Toronto, ON M6N 1B6
416.763.4576 Fax: 416.761.1047
Toll Free 1.800.268.1510
generalinquiry@topperlinen.com
www.topperlinen.com



SIPCO

Group of Companies

SIPCO OIL LIMITED
Domestic Oil Delivery & Service
SIPCO DIESEL INC.
Trucking, Construction, Industrial
SIPCO AVIATION FUELS INC.
Pearson, Ottawa, Dorval & Mirabel
SIPCO HEATING & AIR CONDITIONING LTD.
Residential/Commercial HVAC Services

55 Six Point Rd., Toronto, ON 416 232-2262



TRIDENT Associates Printing

Personal and Commercial Printing

DESIGN • PRINTING • FINISHING

COMPLETE SOLUTIONS
from concept to finished product

tel: 905-469-3553

e-mail: tridentprinting@hotmail.com www.trident-printing.com

We specialize in Custom Designed Ukrainian
Letterpress and Engraved Invitations



**ПАНСІОНИ ім. ІВАНА ФРАНКА –
IVAN FRANKO HOMES**
www.ivanfrankohomes.com



767 Royal York Road
Toronto, Ontario M8Y 2T3
Tel.: 416-239-7364
Fax: 416-239-5102

ivanfrankohome@one-mail.on.ca



3058 Winston Churchill Blvd.
Mississauga, Ontario L5L 3J1
Tel.: 905-820-0573
Fax: 905-820-8134
ifranko@rogers.com



*This Bulletin is published
by the Ukrainian Home for the Aged and Ivan Franko Homes,
Toronto and Mississauga*

Editorial Committee:

Maria Szkambara, Terenya Tonkovich, Kvitka Hrynkiv-Lopushanski

Design and Production:

Creative Touch Communications
905.785.2146 oksana.creativetouch@outlook.com